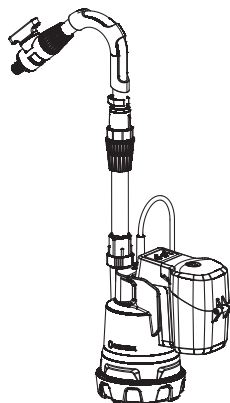


CW Pump
2000/2 Li-18
Art. 1748



RWT Pump
2000/2 Li-18
Art. 1749

DE Betriebsanleitung

Akku-Klarwasser-Tauchpumpe/
Akku-Regenfass-Pumpe

EN Operator's Manual

Battery Clear Water Submersible Pump/
Battery Rain Water Tank Pump

FR Mode d'emploi

Pompe d'évacuation pour eaux claires à batterie/
Pompe pour collecteur d'eau de pluie à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-dompelpomp/Accu-regentonpomp

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen dränkbar pump för rent vatten /
Batteridrivnen pump för regnvattentunna

DA Brugsanvisning

Accu-rentvands-dykpumpe/accu-regnvandspumpe

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen puhtaan veden uppopumppu/
Akkukäyttöinen sadevesisäiliöpumppu

NO Bruksanvisning

Accu nedsenkbar rentvannpumpe/
Accu regnvannstankpumpe

IT Istruzioni per l'uso

Pompa sommersa a batteria per acque chiare/
Pompa per cisterna a batteria

ES Instrucciones de empleo

Bomba sumergible con Accu para agua limpia /
Bomba con Accu para depósitos de aguas pluviales

PT Manual de instruções

Bomba submersível de água limpa com bateria/
Bomba do depósito de água de chuva com bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa pompa zanurzeniowa do czystej
wody/Akumulatorowa pompa do deszczówki

HU Használati utasítás

Akkumulátoros merülőszivattyú ülepített szenny-
vízhez/Akkumulátoros hordóúritó szivattyú

CS Návod k obsluze

Akumulátorové ponorné čerpadlo na čistou vodu/
akumulátorové čerpadlo do sudu na dešťovou vodu

SK Návod na obsluhu

Akkumulátorové ponorné čerpadlo na čistú vodu/
akumulátorové čerpadlo do suda na dažďovú vodu

EL Οδηγίες χρήσης

Υποβρύχια αντλία μπαταρίας καθαρού νερού/
αντλία μπαταρίας συλλεκτών βρόχινου νερού

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный погружной насос для чистой
воды/Аккумуляторный насос для резервуаров
с дождевой водой

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorska potopna črpalka za čisto vodo/
Akumulatorska črpalka za sod z deževnico

HR Upute za uporabu

Baterijska uronska pumpa za čistu vodu/
Baterijska pumpa za spremnike kišnice

SR/ Uputstvo za rad

Baterijska potopna pumpa za čistu vodu/
Baterijska pumpa za rezervoare kišnice

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний занурювальний насос
для чистої води /Акумуляторний насос для
резервуарів з дощовою водою

RO Instrucțiuni de utilizare

Pompă submersibilă pentru apă curată,
cu acumulator/pompă pentru rezervor de
apă de ploaie, cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü berrak su dalgiç pompası/
Akülü yağmur varli dalgiç pompası

BG Инструкция за експлоатация

Акумулаторна потопяема помпа за чиста вода/
Акумулаторна помпа за дъждовна вода

SQ Manual përdorimi

Pompë zhytëse me ujë të pastër me bateri/
Pompë e depozitës së ujit të shiut me bateri

ET Kasutusjuhend

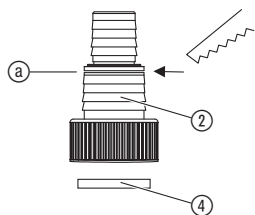
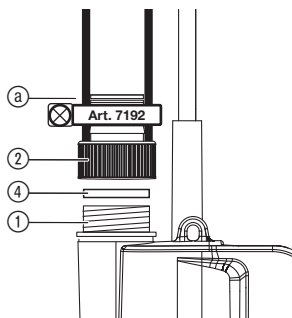
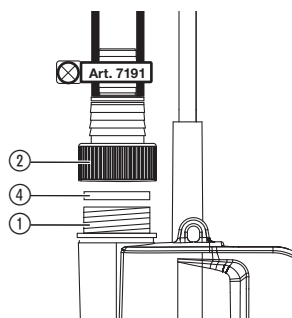
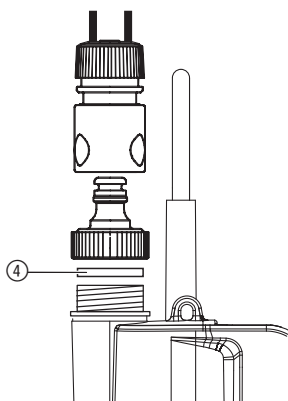
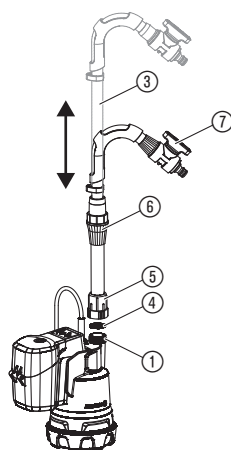
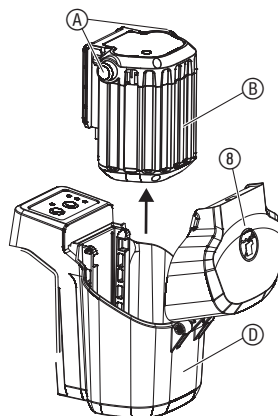
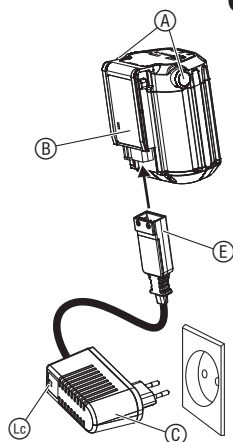
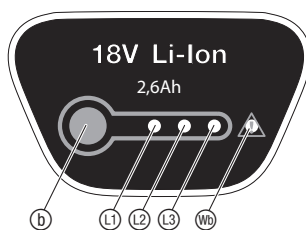
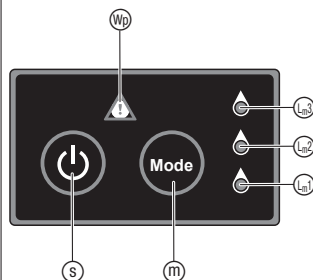
Akuga selge vee sukelpump/
Akuga vihmaveemahutipump

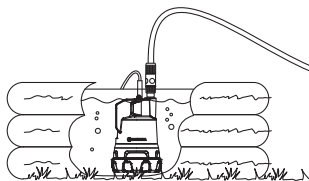
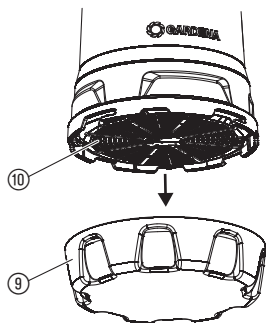
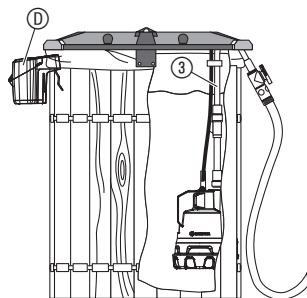
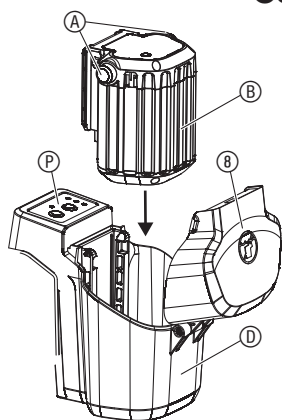
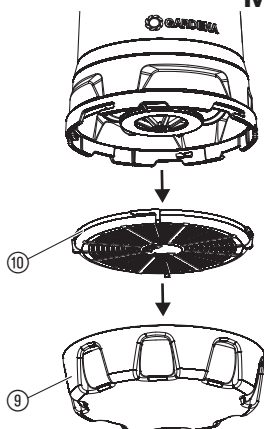
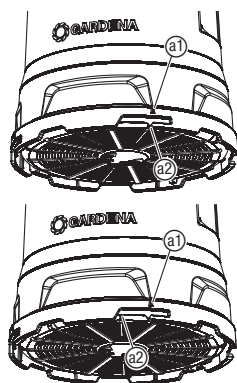
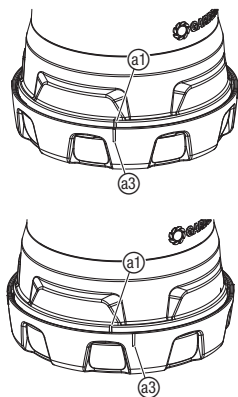
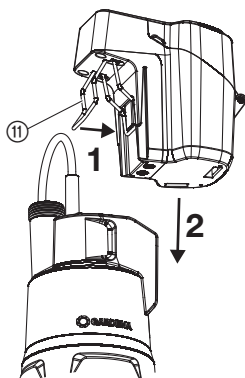
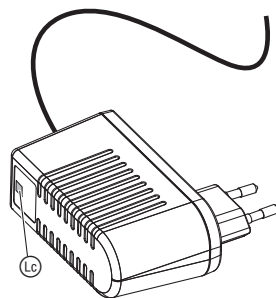
LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinis panardinamas švaraus vandens
siurblys/Akumuliatorinis lietaus vandens talpyklų
siurblys

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms iegremdējams tirā
ūdens sūknis/Ar akumulatoru darbināms lietus
ūdens tvertnes sūknis

A1**A2****A3****A4****A5****O1****O2****O3****O4**

05**06****07****08****M1****M2****M3****S1****T1**

GARDENA Ar akumulatoru darbināms iegremdējамais tīrā ūdens sūkņis/ar akumulatoru darbināms lietus ūdens tvertnes sūkņis

1. DROŠĪBA	209
2. MONTĀŽA	211
3. LIETOŠANA	211
4. APKOPE	213
5. UZGLABĀŠANA	213
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA	214
7. TEHNISKIE DATI	215
8. PIEDERUMI	215
9. SERVISS/GARANTĪJA	216

Oriģinālās instrukcijas tulkojums.



Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekamas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktažas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrā-

dājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām ar izstrādājumu strādāt tikai personām, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA ar akumulatoru darbināmais sūkņis ir paredzēts ūdens sūkņēšanai no tvertnēm, piemēram, no sekliem peldbaseiniem, lietus ūdens mucām, piemēram, no GARDENA lietus ūdens kolektora, vai arī apūdeņošanai ar sprinkleru vai maza izmēra smidzinātāju.

Sūkņis ir pilnībā pārpludināms (ar ūdensnecaurlaidīgu kapsulu) un tiek iegremdēts ūdenī (maks. iegremdēšanas dziļums, skatīt 7. TEHNISKIE DATI).

Akumulatora bloku (akumulatoru un akumulatora tvertni) nedrīkst iegremdēt.

Izstrādājums nav paredzēts darbam ilgstošas darbības režīmā.

BĪSTAMI! Nedrīkst izmantot sālsūdens, netīra ūdens, stipras iedarbības, viegli uzliesmojošu un sprāgstošu vielu (piemēram, benzīna, dīzeļdegvielas, nitrošķīdinātāja), kā arī eļļu, šķīdro kurināmo un pārtikas produktu sūkņēšanai.

1. DROŠĪBA

SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājiēt šo lietošanas instrukciju.

Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Neiegremdējiet akumulatora bloku ūdenī.



Pirms tīrīšanas vai tehniskās apkopes noņemiet akumulatoru.



Attiecībā uz lādētāju:
Ja vads ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties atslēdziet kontaktdakšu no tīkla.

Vispārīgie drošības norādījumi

Elektriskā drošība



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!
Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas trieciena rezultātā.

Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.

Drošs darbs

Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C.

Sūkņi nedrīkst lietot, ja ūdenī atrodas cilvēki.

Izplūstošas smēnvielas var piesārņot sūkņējamo šķidrumu.

Aizsardzības slēdzis

Aizsardzība pret darbību bez ūdens: Ja netiek sūkņēts ūdens (zema strāva), sūkņis automātiski izslēdzas.

→ Iegremdējiet sūkņi dziļāk ūdenī.

Bloķēšanas aizsardzība: Ja motors ir nobloķējies (virsstrāva), sūkņis automātiski izslēdzas.

→ Griezieties GARDENA servisā.

Automātiska atgaisošana: Šis sūknis ir aprīkots ar atgaisošanas vārstu, kas sūknī likvidē gaisa spilvenu, ja tāds gadījumā izveidojas. Tādējādi funkcionālu īpatnību dēļ vīrs tehnisko datu plāksnītes var izplūst neliels daudzums ūdens.

Papildus drošības norādījumi

Drošs darbs ar akumulatoriem



BĪSTAMI! Uzliesmošanas risks!

Akumulatoram uzlādēšanas laikā jābūt noliktam uz nedegošas, termiski izturīgas un strāvu nevadošas virsmas.

Pieslēgšanas kontaktiem nedrīkst būt isslēguma.

Kairinošus, degošus un viegli uzliesmojošus materiālus turiet drošā attālumā no lādētāja un akumulatora.

Lādēšanas laikā neapsedziet akumulatoru un lādētāju.

Dūmu rašanās vai uzliesmošanas gadījumā nekavējoties atslēdziet lādētāju no elektroenerģijas avota.

Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai oriģinālo GARDENA lādētāju. Citu lādētāju izmantošanas rezultātā iespējami akumulatora neizlabojami bojājumi vai pat uzliesmošanās.

GARDENA izstrādājumam ar akumulatoru izmantojiet vienīgi oriģinālo GARDENA akumulatoru.

Nelādējiet citu ražotāju akumulatorus. Pastāv ugunsgrēka izcelšanās un sprādziena risks!

Uzliesmošanās gadījumā: Dzēsiet uguni ar dzēšanas materiāliem, kas mazina skābekļa piekļūvi degšanas vietai.



BĪSTAMI! Sprādziena risks!

Sargājiet akumulatorus no karstām temperatūrām un uguns. Nelieciet akumulatorus uz radiatoriem un neatstājiet tos uz ilgāku laiku stipra saules starojuma iedarbībā.

Nelietojiet akumulatorus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, dedzināmu šķidrumu, gāzu vai putekļu uzkrājumu tuvumā. Akumulatora lietošanas gaitā var rasties dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

Pārbaudiet nomaināmo akumulatoru pirms katras lietošanas reizes. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet akumulatoru vizuāli. Darbnespējīgs akumulators jāutilizē atbilstoši spēkā esošajām prasībām. Nesūtiet akumulatoru pa pastu. Sīkāku informāciju par utilizācijas kārtību var saņemt atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā uz vietas.

Neizmantojiet akumulatoru kā elektroenerģijas avotu citiem izstrādājumiem. Pastāv miesas bojājumu gūšanas risks. Izmantojiet akumulatoru tikai paredzētajiem GARDENA izstrādājumiem.

Lādējiet un lietojiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C. Pēc ilgāka darba laika ļaujiet akumulatoram atdzist.

Regulāri pārbaudiet, vai lādēšanas kabelim nav bojāšanas vai novecošanās pazīmju (viegli lūstošs). Lietojiet kabeli tikai nevainojamā stāvoklī.

Nekādā gadījumā neuzglabājiet un netransportējiet akumulatoru temperatūrā, kas pārsniedz 45 °C, vai zem

tiešiem saules stariem. Lai minimizētu akumulatora izlādēšanas, ideāli būtu uzglabāt to temperatūrā 25 °C.

Nepakļaujiet akumulatoru lietus vai mitruma iedarbībai. Ja akumulatorā nonāk ūdens, paaugstinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Uzturiet akumulatorus tirā stāvoklī, pirmkārt ventilācijas atveres.

Ja akumulators netiek lietots ilgu laiku (ziemā), pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, lai nepieļautu tā dzīļu izlādēšana-nos. Lai novērstu neatbilstošu lietošanu un nelaimes gadījumus, neuzglabājiet akumulatoru izstrādājumā.

Neuzglabājiet akumulatoru telpās, kur iespējama elektrostatiska izlāde.

Elektriskā drošība



BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadu.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt sūknī vizuāli.

Bojātu sūknī izmantot nedrīkst. Konstatēta bojājuma gadījumā sūknī obligāti nodot pārbaudei GARDENA servisa centrā.

Individuālā drošība



BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

Izmantojot virvi vai trosi, aiz cīļpas iegremdējiet sūknī ūdenī. Tāpat sūknī atkal izvelciet ārā.

Preces nr. 1749: Sūknī iespējams iegremdēt/izvilkt ārā arī, izmantojot teleskopisko cauruli.

Ievērojiet minimālo ūdens līmeni saskaņā ar tehniskajiem datiem.

Nelaut sūknim darboties ilgāk par 10 minūtēm, ja spiediena puse ir aizvērta (piemēram, aizvērts regulatorventilis).

Nestrādājiet ar izstrādājumu, ja esat noguris vai slims vai arī atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus. Vismazākā nevēriba darba laikā var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.

Neatveriet sūknī tālāk nekā piegādes brīdī (vienīgais uzņēmums: filtrs un pamatne).

Ja ir sūknēts netīrs ūdens, pamatni un filtru iespējams atvienot tikai, pielietojot lielu spēku, un atgaisošanas vārsts var būt iekļījis.

→ Atvienojiet atgaisošanas vārstu, izmantojot saspiestu gaisu vai stiepli.

2. MONTĀŽA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.

→ Pirms veicat izstrādājuma montāžu, izņemiet akumulatoru.

Šļūtenes pievienošana (preces nr. 1748):

Šļūteni pie sūkņa pieslēguma ① var pievienot, izmantojot pieslēguma nipelī ② [19 mm (3/4")/25 mm (1")] vai GARDENA spraudsistēmu [13 mm (1/2")/16 mm (5/8")/19 mm (3/4")].

Šļūtenes pieslēgšana, izmantojot pieslēguma nipelī [Att. A1/A2/A3]:

Izmantojot 25 mm (1") šļūteni, sūknis var darboties, sasniedzot maksimālo jaudu.

25 mm (1")- un 19 mm (3/4") šļūtenes, kas tiek pievienotas ar pieslēguma nipeļa ② palīdzību, ir jānostiprina, piem., ar **GARDENA šļūteņu žņaugu, preces nr. 7192/7191**.

Šļūtenes diametrs	25 mm (1")	19 mm (3/4")
GARDENA šļūteņu žņaugu [Att. A1]	preces nr. 7192 [Att. A2]	preces nr. 7191 [Att. A3]
Šļūteņu savienojums	Nipelī atvienot pie ②	Nipelī neatvienot

1. Uzskrūvējiet pieslēguma nipelī ② ar starplikū ④ uz sūkņa pieslēguma ① (25 mm (1") šļūtenēm pieslēguma nipelī ② vispirms pie ③ atvienot).
2. Uzbidiet šļūteni uz pieslēguma nipeļa ② un nostipriniet to, piemēram, ar **GARDENA šļūteņu žņaugu, preces nr. 7192/7191**.

Pieslēgt šļūteni ar GARDENA pieslēgšanas sistēmas palīdzību [Att. A4]:

Izmantojot GARDENA spraudsistēmu, iespējams pieslēgt 19 mm (3/4")-/16 mm (5/8") un 13 mm (1/2")-šļūtenes.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.

→ Pirms veicat izstrādājuma iestatīšanu vai transportēšanu, izņemiet akumulatoru.

Akumulatora uzlādēšana [Att. O1/O2]:



UZMANĪBU!

Pārspriegums bojā akumulatoru un akumulatora lādētāju.

→ Pārlicinieties, ka izmantojat pareizo tīkla spriegumu.

Ar akumulatoru darbināmajiem GARDENA sūkņiem, preces nr. 1748-66/1749-66, akumulators piegādes komplektā nav iekļauts.

Šļūtenes diametrs Sūkņa pieslēgums

13 mm (1/2")	GARDENA sūkņa pieslēguma komplekts	preces nr. 1750
16 mm (5/8")	GARDENA krāna savienojums GARDENA šļūtenes savienojums	preces nr. (2)902 preces nr. (2)916
19 mm (3/4")	GARDENA sūkņa pieslēguma komplekts	preces nr. 1752

→ Pievienojiet šļūteni, izmantojot atbilstīgo GARDENA spraudsistēmu.

Teleskopiskās caurules pievienošana (preces nr. 1749) [Att. A5]:

Ja ir jāpievieno dārza šļūtene, ieteicams izmantot **GARDENA šļūtenes savienotāju**:

- Preces nr. 18215, kas paredzēta 13 mm (1/2") un 16 mm (5/8"), resp.,
- Preces nr. 18216, kas paredzēta 19 mm (3/4"). Izmantojot 19 mm (3/4") šļūteņu vadus, tiek nodrošināts vislielākais izsmidzināšanas daudzums.

Teleskopisko cauruli iespējams noregulēt amplitūdā no 59 līdz 78 cm.

1. Uzskrūvējiet teleskopisko cauruli ③ uz sūkņa pieslēguma ①. Raugieties, lai plakanblīve ④ atrastos teleskopiskās caurules ③ pieslēguma vitnē ⑤.
2. Atvienojiet teleskopiskās caurules ③ nostiprinošo uznavu ⑥.
3. Noregulējiet teleskopiskajai caurulei ③ nepieciešamo garumu.
4. Nostiprinošo uznavu ⑥ atkal stingri nostipriniet.

Teleskopiskā caurule ③ ir aprīkota ar **GARDENA slēgvārstu** ⑦. Slēgvārstu ⑦ var izmantot arī sūkņa jaudas precīzajai regulēšanai.

Pirms pirmās lietošanas reizes akumulatoram jābūt pilnīgi uzlādētam.

Litija jonu akumulatoru var lādēt jebkurā uzlādes līmenī un uzlādes procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, nebojājot akumulatoru (bez atmiņas efekta).

1. Atveriet vāku ⑧.
2. Nospiediet abus atbloķēšanas taustiņus ⑨ un izņemiet akumulatoru ⑩ no akumulatora turētāja ⑪.
3. Pieslēdziet akumulatora lādētāju ⑬ tīkla rozetei.
4. Pieslēdziet akumulatora lādēšanas kabeli ⑭ akumulatoram ⑩.

Ja uzlādes kontrolindicators ⑬ lādētājā mirgo zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators tiek lādēts.

Ja uzlādes kontrolindicators ⑬ lādētājā nepārtraukti deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnīgi uzlādēts (lādēšanas ilgums, skatīt 7. TEHNISKIE DATI).

- Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.
- Kad akumulators **(B)** ir pilnīgi uzlādēts, atslēdziet akumulatoru **(B)** no lādētāja **(C)**.
- Atslēdziet lādētāju **(C)** no rozetes.

Akumulatora uzlādes indikators [Att. O3]:

Akumulatora uzlādes indikators lādēšanas laikā:

100 % uzlādēts	(1) , (2) un (3) deg (uz 60 sek.)
66 – 99 % uzlādēts	(1) un (2) deg, (3) mirgo
33 – 65 % uzlādēts	(1) deg, (2) mirgo
0 – 32 % uzlādēts	(1) mirgo

Akumulatora uzlādes indikators darba laikā:

→ Nospiediet taustiņu **(D)** uz akumulatora.

66 – 99 % uzlādēts	(1) , (2) un (3) deg
33 – 65 % uzlādēts	(1) un (2) deg
11 – 32 % uzlādēts	(1) deg
0 – 10 % uzlādēts	(1) mirgo

Vadības panelis [Att. O4]:

Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš:

→ Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **(E)** vadības panelī.

Kad sūkņis ir ieslēgts, režīma gaismas diodes indikators deg atbilstoši pēdējam veiktajam iestatījumam (atmiņas funkcija).

Režīma taustiņš:

Sūkņim ir 3 jaudas pakāpes, kuras secīgi iespējams skatīt ar režīma taustiņu.

→ Nospiediet režīma taustiņu **(M)** vadības panelī.

Atbilstoši jaudas pakāpei deg gaismas diodes **(U)**, **(V)** un **(W)**.

Jaudas pakāpes:

1. režīms: sūkņa jauda: maks. 1100 l/h – maks. 0,4 bar

Akumulatora darbības laiks: apm. 60 minūtes

Ideāli piemērots ūdens novadīšanai, izmantojot īsas šļūtenes, ūdens nosūknēšanai no plēvēm, lejkannu uzpildīšanai vai jutīgu augu irigācijai.

2. režīms: sūkņa jauda: maks. 1700 l/h – maks. 1,3 bar

Akumulatora darbības laiks: apm. 30 minūtes

Ideāli piemērots ūdens novadīšanai ar garākām šļūtenēm, irigācijai ar laistīšanas sprinkleru.

3. režīms: sūkņa jauda: maks. 2000 l/h – maks. 2,0 bar

Akumulatora darbības laiks: apm. 15 minūtes

Ideāli piemērots ūdens novadīšanai, ja ir augstuma starpība vai izmantojot garas šļūtenes, irigācijai ar sprinkleriem vai smidzinātājiem, dārza dušas tīrīšanai vai barošanai.

Pielietojums:



UZMANĪBU! Akumulatora sabojāšana!

Akumulatora bloku iegremdējot ūdenī, tas tiek sabojāts.

→ Neiegremdējiet akumulatora bloku ūdenī.

Ievērojiet minimālo ūdens līmeni (skatīt 7. TEHNISKIE DATI).

Pielietojums lēzenās tvertnēs [Att. O5]:

Preces nr. 1748: Sūkņis ir aprīkots ar šļūteni savienotāju, kas nodrošina augstu ūdens caurplūdi.

Preces nr. 1749: Ja lietus ūdens tvertnes sūkņis ir ievietots lēzenā tvertnē, piem., lai iztukšotu seku baseinu, teleskopisko cauruli var noņemt un aizstāt ar **33,3 mm (G1) GARDENA krāna savienotāju preces nr. 18202.**

- Novietojiet akumulatora bloku **(D)** no ūdens aizsargātā vietā.
- Ievietojiet sūkni tvertnē.
- Palaidiet sūkni.

Ūdens atsūkšana no virsmas [Att. O6]:

Normālā darba režīmā (ar pamatni **(9)**) atlikušā ūdens augstums ir apm. 25 mm. Atsūcot ūdeni no virsmas (bez pamatnes **(9)**), atlikušā ūdens augstums ir apm. 5 mm.

- Grieziet pamatni **(9)** pretēji pulksteņrādītāju virzienam un nobīdiet pamatni **(9)** (bajonetes aizdare).
- Pārļiecinieties, ka filtrs **(10)** ir pareizi ievietots.
- Par atkārtotu pamatnes montāžu, skatīt 4. APKOPE. Sūkni nedrīkst darbināt bez filtra **(10)**.

Ūdens sūknēšana no tvertnes [Att. O7]:

Attiecībā uz preces nr. 1749: Teleskopiskās caurules garums **(3)** būtu jāneregulē tā, lai sūkņis neskartu tvertnes pamatni. Šādā veidā tiek novērsta tvertnē esošo netīrumu iekļūšana sūkņī.

- Atveriet aptverī pie akumulatora tvertnes **(D)**.
- Uzkariniet akumulatora bloku **(D)** **ārpusē**, tvertnes sānā vai novietojiet to piemērotā, pret ūdens pārplūdi aizsargātā vietā.
- Attiecībā uz preces nr. 1748:** Ar virves vai troses palīdzību iekariniet sūkni tvertnē (nekarināt aiz kabeļa). **Attiecībā uz preces nr. 1749:** Iekariniet sūkni ar teleskopisko cauruli **(3)** tvertnē.
- Palaidiet sūkni.

Sūkņa palaišana [Att. O8]:

Palaišana:

- Atveriet vāku **(6)**.
- Ievietojiet akumulatoru **(B)** akumulatora tvertnē **(D)** tā, lai tas dzirdami nofiksētos.
- Noslēdziet vāku **(6)** tā, lai tas jūtami nofiksētos.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **(E)** vadības panelī **(F)**.
Sūkņis sāk darboties. Atkarībā no šļūtenes garuma un izvietojuma veida var palet ilgāks laiks, līdz sūkņis sāk sūknēt ūdeni.

Apturēšana:

- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **(E)** vadības panelī **(F)**.
Sūkņis apstājas.
- Nospiediet abus atbloķēšanas taustiņus **(A)** un izņemiet akumulatoru **(B)** no akumulatora turētāja **(D)**.

4. APKOPE



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.

→ **Pirms veicat izstrādājuma apkopi, izņemiet akumulatoru.**

Sūkņa tīrīšana:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

→ **Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdens strūklu (īpaši augsta spiediena ūdens strūklu).**

→ **Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.**

→ **Sūkņa tīrīšanai izmantojiet mitru lupatiņu.**

Filtra tīrīšana [Att. M1/M2/M3]:

Lai nodrošinātu nepārtrauktu, nevainojamu sūkņa darbu, filtrs ⑩ jāiztīra regulāros intervālos.

Pēc netīra ūdens sūkņošanas filtrs nekavējoties jāiztīra.

1. Grieziet pamatni ⑨ pretēji pulksteņrādītāju virzienam un nobīdiet pamatni ⑨ (bajonetes aizdare).
 2. Grieziet filtru ⑩ pulksteņrādītāju virzienā un nobīdiet filtru ⑩ (bajonetes aizdare).
 3. Izmazgājiet filtru ⑩ un nomazgājiet pamatni ⑨ zem tekoša ūdens.
 4. Filtru ⑩ sūkni spiediet tā, lai svītriņas ①/② atrastos viena otrai pretim.
 5. Grieziet filtru ⑩ pretēji pulksteņrādītāju virzienam (bajonetes aizdare).
 6. Pamatni ⑨ uz sūkņa spiediet tā, lai svītriņas ③/④ atrastos viena otrai pretim.
 7. Grieziet pamatni pulksteņrādītāju virzienā (bajonetes aizdare).
- Sūkni nedrīkst darbināt bez filtra ⑩.

Akumulatora, akumulatora tvertnes un akumulatora lādētāja tīrīšana:

Pirms akumulatora lādētāja pieslēgšanas pārlicinieties, ka akumulatora, akumulatora tvertnes un akumulatora lādētāja virsma un kontakti ir tīri un sausi.

Nemazgājiet zem tekoša ūdens.

→ Kontaktu un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mīkstu un sausu lupatiņu.

5. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana [Att. S1]:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Izņemiet akumulatoru.
2. Uzlādējiet akumulatoru.
3. Apgrieziet sūkni otrādi, lai no tā varētu izplūst atlikušais ūdens daudzums.
4. Izīriiet sūkni, akumulatora tvertni, akumulatoru un akumulatora lādētāju (skatīt 4. APKOPE).
5. Lai uzglabāšana aizņemtu maz vietas, pielieciet aptverī ⑪ un no augšas uzbidiet akumulatora tvertni uz tai paredzētā turētāja sūkni.
6. Uzglabājiet sūkni, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un no sala iedarbības aizsargātā vietā.

Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)

Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.



SVARĪGI!

Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

Akumulatora utilizācija:

GARDENA akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.



SVARĪGI!

Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

1. Pilnīgi izlādējiet litija jonu šūnas (griezieties GARDENA servisā).
2. Nodrošiniet litija jonu šūnu kontaktus pret issavienojumu.
3. Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas.







6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.

→ Pirms veicat izstrādājuma traucējumu novēršanu, izņemiet akumulatoru.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Sūknis darbojas, bet nesūknē	Nav iespējama gaisa noplūde, jo spiediena vads ir slēgts (iespējams, ir pārlocījusies spiediena šļūtene).	→ Atveriet spiediena vadu. (piemēram, slēgvārsts, izvades ierīces).
	Gaisa uzkrājums sūkņa pamatnē.	→ Pagaidiet maks.60 sekundes, līdz sūknis pats atgaisojas, vajadzības gadījumā sūkni vairākas reizes izslēgt/ieslēgt. Ja tas nepalīdz, uz īsu brīdi iedarbiniet sūkni vienu reizi ūdeni bez šļūtenes.
	Ir aizsērējusi pamatne/filtrs.	→ Iztīriet pamatni/filtru.
	Ūdens līmenis sūkņa palaišanas brīdī ir zemāks par noteikto minimālo ūdens līmeni.	→ Iegremdējiet sūkni dziļāk.
Sūknis darbojas, bet sūknēšanas jauda pēkšņi samazinās	Ir aizsērējusi pamatne/filtrs.	→ Iztīriet pamatni/filtru.
Sūknis nesāk darboties	Akumulators nav pareizi ievietots akumulatora turētājā.	→ Pareizi ievietojiet akumulatoru turētājā, lai akumulators dzirdami noklīst.
	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
Sūknis darba laikā apstājas	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
Kļūdas gaismas diode  vadības panelī mirgo sarkanā krāsā [Att. O4]	Aizsardzība pret darbību bez ūdens.	→ Iegremdējiet sūkni dziļāk. Vajadzības gadījumā vairākas reizes ieslēdziet un izslēdziet sūkni (atgaisošana).
	Akumulatora bloks ir pārkarsis.	→ Laužiet akumulatora blokam atdzist un palaidiet sūkni vēlreiz.
Kļūdas gaismas diode  vadības panelī deg sarkanā krāsā [Att. O4]	Motors ir bloķēts.	→ Griezieties GARDENA servisā.
Kļūdas diode  akumulatorā mirgo [Att. O3]	Akumulatora pārslodze.	→ Laužiet akumulatora blokam atdzist un palaidiet sūkni vēlreiz.
	Zemspriegums	→ Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulatora temperatūra ārpus pieļautā diapazona.	→ Lietojiet akumulatoru apkārtējās vides temperatūrās no 0 °C līdz 40 °C.
Kļūdas diode  akumulatorā deg [Att. O3]	Kļūda akumulatorā/akumulators ir bojāts.	→ Griezieties GARDENA servisā.
Uzlādes kontrolindikatora  lādētājā neiedegas [Att. T1]	Lādētājs vai lādēšanas kabelis nav pieslēgts pareizi.	→ Pareizi pieslēdziet lādētāju vai lādēšanas kabeli.
Uzlādes kontrolindikatora  lādētājā mirgo sarkanā krāsā [Att. T1]	Akumulatora temperatūra ārpus pieļautā diapazona.	→ Lietojiet akumulatoru apkārtējās vides temperatūrās no 0 °C līdz 40 °C.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdz, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

<i>Ar akumulatoru darbināms sūknis</i>	Vienība	Vērtība (preces nr. 1748)	Vērtība (preces nr. 1749)
Maks. caurplūdums	l/h	2000	2000
Maks. spiediens	bar	2,0	2,0
Maks. sūknēšanas augstums	m	20	20
Maks. iegremdēšanas dziļums	m	1,8	1,8
Maks. materiāla temperatūra	°C	35	35
Min. ūdens līmenis ekspluatācijas sākšanas brīdī ar pamatni/bez pamatnes (apm.)	mm	50 / 25	50 / 25
Atlikušā ūdens augstums ar pamatni/bez pamatnes (apm.)	mm	25 / 5	25 / 5
Svars (bez akumulatora)	kg	1,8	2,2

<i>Sistēmas akumulators BLi-18</i>	Vienība	Vērtība (preces nr. 9839)
Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora jauda	Ah	2,6
Akumulatora lādēšanas laiks 80 % / 100 % (apm.)	h	3,5 / 5

<i>Akumulatora lādētājs 18 V</i>	Vienība	Vērtība (preces nr. 9825-00.630.00)
Tikla spriegums	V (AC)	230
Tikla frekvence	Hz	50
Nominālā jauda	W	16
Izejošais spriegums	V (DC)	18
Maks. izejošā strāva	mA	600

8. PIEDERUMI

GARDENA nomaināms akumulators BLi-18	Akumulators papildus darba laikam vai nomaīnai.	preces nr. 9839
GARDENA akumulatora lādētājs 18 V	GARDENA akumulatora BLi-18 lādēšanai.	preces nr. 8833
GARDENA ātrais lādētājs	GARDENA akumulatora BLi-18 ātrai uzlādei.	preces nr. 8832

9. SERVISS/GARANTIJA

Serviss:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantija:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam sniedz 2 gadu garantiju (no pirkuma datuma), ja šis izstrādājums ir ticis izmantots vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem, lietotiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acimredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu nomālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju/mazumtirgotāju.

Ja jums rodas problēmas ar šo izstrādājumu, lūdzu, sazinieties ar mūsu servisu. Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzu nosūtiet defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi (pilnībā apmaksājot pasta izdevumus).

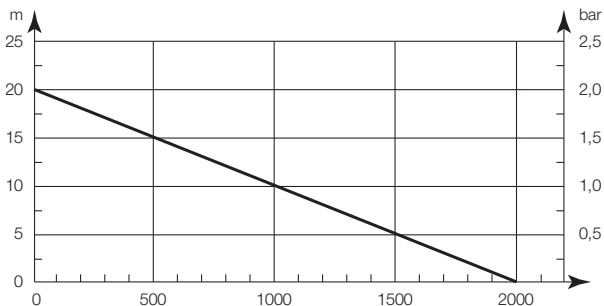
Dilstošas detaļas:

Garantija netiek sniegta dilstošajām detaļām – rotoram un filtram.

Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva caracteristica de la bomba
Características de performance
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρητηριστικό διάγραμμα
Характеристика насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompei
Pompa karakter egrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Σύκνα raksturliķne

CW Pump 2000/2 Li-18
RWT Pump 2000/2 Li-18

Art. 1748
Art. 1749



DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

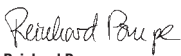
LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt eszközök a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonság és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produkty standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντων. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikkene. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o usklađenosti EZ Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-sääntösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declaratie de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долноподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomaste standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūniams toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gamintojo standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumu specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez musu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: Akku-Klarwasser-Tauchpumpe / Akku-Regenfass-Pumpe Description of the product: Battery Clear Water Submersible Pump / Battery Rain Water Tank Pump Désignation du produit : Pompe d'évacuation pour eaux claires à batterie / Pompe pour collecteur d'eau de pluie à batterie Beschrijving van het product: Accu-dompelpomp / Accu-regentonpomp Beskrivning av produktten: Batteridrivnen dränkbar pump för rent vatten / Batteridrivnen pump för regnvattentunna Beskrivelse af produktet: Accu-rentvands-dykpumpe / accu-regnvandspumpe Tuoteen kuvaus: Akkukäyttöinen puhtaan veden oppopumppu / Akkukäyttöinen sadevesisäiliöpumppu Descrizione del prodotto: Pompa sommersa a batteria per acque chiare / Pompa per cisterna a batteria Descripción del producto: Bomba sumergible con Accu para agua limpia / Bomba con Accu para depósitos de aguas pluviales Descrição do produto: Bomba submersível de água limpa com bateria / Bomba do depósito de água de chuva com bateria Opis produktu: Akumulátoros pomba zanurzeniowa do czystej wody / Akumulátorowa pompa do deszczówki A termék leírása: Akkumulátoros merülőszivattyú ülepített szennyvízhez / Akkumulátoros hordóirítű szivattyú Popis výrobku: Akumulátorové ponorné čerpadlo na čistou vodu / akumulátorové čerpadlo do sudu na dažňovú vodu Popis produktu: Akumulátorové ponorné čerpadlo na čistú vodu / akumulátorové čerpadlo do suda na dažňovú vodu Περιγραφή του προϊόντος: Υποβρύχια αντλία μπαταρίας καθαρού νερού / αντλία μπαταρίας συλλεκτών βροχίνου νερού Opis izdelka: Akumulátorna potopna črpalka za čisto vodu / Akumulátorna črpalka za sod z deževnico Opis proizvoda: Baterijska uronska pumpa za čistu vodu / Baterijska pumpa za spremnik kišnice Descrierea produsului: Pompă submersibilă pentru apă curată, cu acumulator / pompă pentru rezervor de apă de ploaie, cu acumulator Описание на продукта: Акумулаторна потопяема помпа за чиста вода / Акумулаторна помпа за дъждовна вода Toote kirjeldus: Akuga selge vee sukelpump / Akuga vihmaveemahutitump Gaminio aprašas: Akumulatorinis panardinamas švaraus vandens siurblys / Akumulatorinis lietaus vandens talpyklų siurblys Izstrādājuma apraksts: Ar akumulatoru darbināms iegremdējams tīrā ūdens sūkņis / Ar akumulatoru darbināms lietus ūdens tvertnes sūkņis			
Produkttyp: Termék típus: Artikelnummer: Cikkszámok: Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Godina dobivanja CE oznake: Product type: Druh výrobku: Article number: Objednací číslo: CE-Kennzeichnung: Anul de marcare CE: Type de produit : Typ produktu: Référence : Objednávacie číslo: Year of CE marking: Година na поставяне на Producttype: Τύπος Artikelnummer: Кодичός είδους: Année d'apposition du marquage CE : CE-маркировка: Produkttyp: προϊόντος: Artikelnummer: Številka izdelka: Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-мәргистусе пағалдамасе ааста: Produkttype: Vrsta izdelka: Artikelnummer: Kataloški broj: Mærkingsår: CE-мәркировка: Tuotetyyppi: Vrsta proizvoda: Tuotenumero: Cod articol: CE-Mærkingsår: CE-merkin kiintymysvuosi: Tipo di prodotto: Tip produs: Codice articolo: Artiklinumber: Anno di applicazione della certificazione CE: Tipo de pro- ducto: Тип продукт: Referencia: Artiklinumber: Colocación del distintivo CE: Tipo de produto: Gaminio tipas: Número de referéncia: Artiklinumers: Ano de marcação pela CE: Typ produktu: Produkta veids: Numer katalogowy: Rok nariadenia oznakowania CE: CE-jelezés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμασης CE: Leto navesitve CE-oznake:	2018		
CW Pump 2000/2 Li-18 RWT Pump 2000/2 Li-18	1748 1749	EU-Richtlinien: Директиви на ЕО: EU direktiivid: EU direktiivos: EK direktivas: 2014/30/EC 2011/65/EC For variant 1748-20 / 1749-20 / battery 9839-20 2014/30/EC 2011/65/EC Charger 9825-00.630.00: 2014/35/EC 2014/30/EC 2011/65/EC Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: Ladegerät / Charger 9825-00.630.00: EN 60335-1 EN 60335-2-29 Akku / Battery: EN 62133	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zpřinomocněnec Splinomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	 Reinhard Pompe Vice President		

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/ Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Одфис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel.: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautautarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 01 81 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozsolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayaveune 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

CONVEL S.R.L.
2904 Muncesii Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Treskøyveien 31
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 320 400 ext. 416
juan.remuzo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
maddex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 571185
Phone: (+65) 6253 2277
shlying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik AS
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
одфис 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trazmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1748-20.960.02/0119

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com